

LARISSA SANSOUR

While We Count Our Earthquakes

Extra
City

26.04.'25
— 21.09.'25

Beste bezoeker,

Van harte welkom in Kunsthal Extra City. Wij hechten veel belang aan heldere communicatie over de tentoonstellingen. Aarzel niet de onthaalmedewerker aan te spreken als je vragen of suggesties hebt. Je kan ons ook bereiken via mail (info@extracity.org) of telefoon (+32 3 677 16 55).

Geniet van je bezoek,

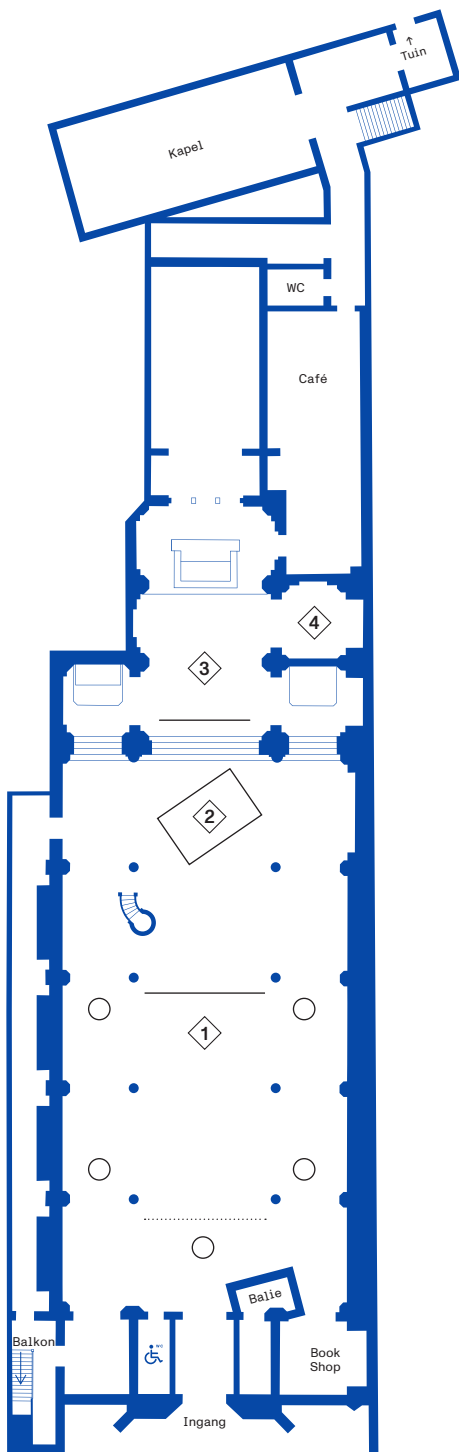
het team van Kunsthal Extra City

Dear visitor,

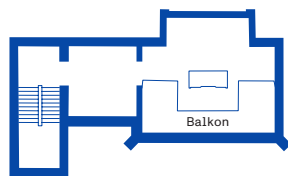
Welcome to Kunsthal Extra City. We are highly committed to ensuring our communication with respect to exhibitions is clear. Please don't hesitate to approach our receptionist should you have any questions regarding the exhibition. Alternatively, you can contact us by email (info@extracity.org) or phone (+32 3 677 16 55).

Enjoy your visit,

the team of Kunsthal Extra City



1. As If No Misfortune Had Occurred in the Night
2. In Vitro
3. From the Remains of Those We Lost
4. A Space Exodus



NL *While We Count Our Earthquakes* is de eerste Belgische solotentoonstelling van de internationaal gerenommeerde Palestijns-Deense kunstenaar Larissa Sansour. Aan de hand van onderwerpen zoals het lijden van het Palestijnse volk of de aanhoudende dreiging van natuurrampen, onderzoekt de tentoonstelling thema's als rouw, herinnering en intergenerationeel trauma. Sansour gebruikt speculatie en sciencefiction als middel om een blik te werpen op de toekomst.

De indringende stem van de Palestijnse sopraan Nour Darwish weerklinkt doorheen de voormalige Dominicanenkerk. Ze vertolkt een compositie van de Libanese componist Anthony Sahyoun, gebaseerd op Gustav Mahlers *Kindertotenlieder* en het Palestijnse volkslied 'Al Ouf Mash'al'. De aria speelt een centrale rol in het monumentale videowerk *As If No Misfortune Had Occurred in the Night*, dat Sansour samen met Søren Lind regisseerde. Deze video is een opera in het Arabisch en gaat over verlies, rouw en overgeërfd trauma.

De tentoonstelling omvat ook het veelgeprezen werk *In Vitro*, dat Sansour maakte voor het Deense paviljoen op de Biënnale van Venetië in 2019. *In Vitro* is een Arabisch gesproken sciencefictionfilm in zwart-wit en speelt zich af in de bijbelse stad Bethlehem in de nasleep van een ecologische ramp. De film plaatst genetica centraal, een thema dat verder uitgewerkt wordt in het volledig nieuwe sculpturale werk *From the Remains of Those We Lost*.

In de tentoonstelling vloeien verleden, heden en mogelijke toekomstbeelden samen. Larissa Sansour verweeft sculptuur met bewegend beeld, en opera met sciencefiction.

Op deze manier tracht ze de geschiedenis van haar geteisterde vaderland, een natie op de rand van vernietiging, opnieuw vorm te geven.

Curator: Joachim Naudts

De videowerken in deze tentoonstelling zijn in het Arabisch met Engelse ondertiteling. Voor de gelegenheid kreeg *As If No Misfortune Had Occurred in the Night* ook Nederlandse ondertiteling.

Op 20 juni om 20.00 uur verwelkomen we Nour Darwish voor een unieke live-uitvoering van de aria uit As If No Misfortune Had Occurred in the Night. Tickets zijn verkrijgbaar via www.extracity.org

EN *While We Count Our Earthquakes* is the first solo exhibition in Belgium by internationally renowned Palestinian-Danish artist Larissa Sansour. From the losses of the Palestinian people to the persistent threat of environmental catastrophe, the exhibition delves into studies of grief, memory and generational trauma. Sansour's work uses speculative narratives and science-fiction methods to peer into the future.

All throughout the former Dominican church, visitors encounter the haunting voice of Palestinian soprano Nour Darwish. She is heard performing a composition by Lebanese composer Anthony Sahyoun, based on Gustav Mahler's *Kindertotenlieder* and the Palestinian traditional song 'Al Ouf Mash'al'. The aria is featured in the centrally placed large-scale videowork *As If No Misfortune Had Occurred in the Night*, co-directed with Søren Lind. This work depicts an Arabic-language opera on loss, mourning and inherited trauma.

While We Count Our Earthquakes also includes the acclaimed work *In Vitro*, first shown in the Danish pavilion during the 2019 Venice Biennale. *In Vitro* is an Arabic-language, black-and-white sci-fi film set in the biblical town of Bethlehem, in the aftermath of an eco-disaster. The film places genetics at its core, a theme that is further expressed in the entirely new sculptural work *From the Remains of Those We Lost*.

Past, present and possible futures align in this exhibition. Larissa Sansour interweaves sculptural strategies with moving image, and opera with science fiction. All in an attempt to reimagine the history of her embattled homeland, a nation on the brink of annihilation.

Curator: Joachim Naudts

The videoworks in this exhibition are Arabic-language with English subtitles. The central videowork, *As If No Misfortune Had Occurred in the Night*, has been provided with Dutch subtitles.

On June 20 at 8:00 PM, we welcome Nour Darwish for a unique live performance of the aria from As If No Misfortune Had Occurred in the Night. Tickets are available at www.extracity.org.



NL *As If No Misfortune Had Occurred in the Night* is een video-installatie van 21 minuten. Het is een Arabischtalige opera over verlies, rouw en overgeërfd trauma. De aria, gezongen door de Palestijnse sopraan Nour Darwish, is een nieuwe compositie van de Libanese componist Anthony Sahyoun. Hij liet zich voor dit werk inspireren door zowel de *Kindertotenlieder*, een vroege 20ste-eeuwse liedcyclus van Gustav Mahler over het zinloze verlies van een kind, als door het Palestijnse traditionele lied 'Al Ouf Mash'al'.

De opera werd gefilmd in een vervallen kapel en verbeeldt een eeuw van terugkerend trauma. De oorspronkelijke tekst van 'Mash'al' vertelt het verhaal van een vrouw die rouwt om een Palestijnse man die werd geëxecuteerd omdat hij weigerde in dienst te gaan van het Ottomaanse leger. In de daaropvolgende decennia werd de liedtekst uitgebreid met nieuwe verwijzingen naar rampen en verdrijvingen, waardoor het lied steeds mee evolueerde met het Palestijnse leed. In diezelfde geest voegt *As If No Misfortune Had Occurred in the Night* nieuwe verzen toe die worden verweven met het libretto van Mahlers *Kindertotenlieder*. Gaandeweg gaat de Europese klankwereld van Mahler geleidelijk over in het Palestijnse lied, waarbij de twee muzikale tradities met elkaar versmelten.

In de film rouwt een Palestijnse moeder om de eindeloze opeenvolging van trauma's. Wat begon als een samenwerking met wetenschappers die onderzoek deden naar epigenetica, groeide uit tot een artistieke reflectie op het idee van overgeërfd trauma dat van generatie op generatie wordt doorgegeven. De film stelt ook bredere vragen over de uitsluiting van de Palestijnen uit de historische tijd, als een volk dat voor altijd in onzekerheid afwacht tot zijn geschiedenis echt kan beginnen. In de slotscène voert de moeder een traditioneel Palestijns rouwritueel uit, waarbij de jurken van rouwende vrouwen met indigo worden geverfd.

Rondom de video-installatie wordt de beeldtaal van de film tastbaar. De majestueuze boomstammen in de zijbeuken en de indigo geverfde doeken roepen de corelementen op uit de operafilm en benadrukken gevoelens van verdriet en rouw. De gekleurde stoffen verwijzen naar het traditionele Palestijnse rouwritueel. De diepe kleur, die slechts traag vervaagt, symboliseert hoe rouw verweven raakt met 'de stof van het leven' en hoe verlies zich van generatie op generatie in het collectieve geheugen nestelt.



EN *As If No Misfortune Had Occurred in the Night* is a 21-minute, large-scale video work depicting an Arabic-language opera on loss, mourning and inherited trauma. The aria, performed by Palestinian soprano Nour Darwish, is a new composition by Lebanese composer Anthony Sahyoun. It draws inspiration from Gustav Mahler's *Kindertotenlieder*, an early twentieth-century song cycle about the senseless loss of children, and the Palestinian traditional song 'Al Ouf Mash'al'.

Filed in a derelict chapel, the opera chronicles a century of trauma. The original lyrics of 'Mash'al' describe a woman mourning the loss of a Palestinian man executed for having resisted being drafted into the Ottoman army. In the decades that followed, the original song lyrics expanded to encompass further disasters and exoduses, thus becoming an ever-evolving reflection of the Palestinian experience. In the spirit of the song's evolution throughout the decades, *As If No Misfortune Had Occurred in the Night* introduces new verses, merging them with Gustav Mahler's *Kindertotenlieder*. Throughout the aria, Mahler's European starting point gradually morphs into the Palestinian song, blending the two musical traditions along the way.

In the film's aria, a Palestinian mother mourns the endless cycle of trauma. What started for Sansour as a collaboration with scientists researching epigenetics led to a work around the notion of inherited trauma passed on from generation to generation. The work also raises broader questions on the ejection of Palestinians from historical time, as a people in permanent limbo, waiting for its own history to begin. In the final scene, the mother replicates a traditional Palestinian mourning ritual in which grieving women's dresses are dyed indigo.

Surrounding the video installation, imagery from the film has been made tangible, reflecting on the operatic staging of grief and sorrow.

Majestic tree trunks hang in the church's side aisles. Indigo-coloured fabric reiterates the traditional Palestinian mourning ritual. The intense and slowly fading pigment symbolises how mourning settles into 'the fabric of life' and how loss inscribes itself into the collective memory through generations.

Credits

3-kanaals / 3-channel film, Dolby 7.1 surround sound, 21'

© Larissa Sansour & Søren Lind



NL

In Vitro, een Arabischstalige sci-fi film in zwart-wit, speelt zich af in de nasleep van een ecologische ramp. De catastrofe vond plaats in en rond de Geboortekerk, vereerd als de geboorteplaats van Jezus in Bethlehem. Onder de bijbelse stad is een verlaten kernreactor omgebouwd tot een gigantische ondergrondse boomgaard. Met zaden die in de laatste dagen voor de apocalyps werden verzameld, werken wetenschappers aan het herstel van het leven boven de grond.

In de ziekenboeg van het onderaardse complex ligt de 70-jarige Dunia op haar sterfbed. Dunia was de oprichtster van de boomgaard en krijgt bezoek van de 30-jarige Alia. Zij is ondergronds geboren, als onderdeel van een uitgebreid kloonprogramma, en heeft de stad die ze moet herbouwen nog nooit met eigen ogen gezien.

Wat begint als een ontmoeting tussen twee wetenschappers, verandert al snel in een diepgaand gesprek over herinnering, ballingschap en nostalgie. Flashbacks brengen een belofte aan het licht die nooit is ingelost. Centraal in hun dialoog staat de complexe relatie tussen verleden, heden en toekomst. Door de ramp, waarvan sprake is in de film, te situeren in Bethlehem geeft Sansour het werk een extra narratieve, politieke en symbolische lading. Welke schone lei is er eigenlijk nodig om Palestina te kunnen vernieuwen en herscheppen?

In Vitro werd gemaakt in opdracht van de Danish Arts Foundation en ging in première op de Biënnale van Venetië in 2019. De hoofdrollen worden vertolkt door Hiam Abbass (Dunia) en Maisa Abd Elhadi (Alia).

EN The Arabic-language, black-and-white sci-fi film *In Vitro* is set in the aftermath of an eco-disaster. The catastrophe originated in and around the Church of the Nativity, revered as the birthplace of Jesus in Bethlehem. An abandoned nuclear reactor under the biblical town has been converted into an enormous orchard. Using heirloom seeds collected in the final days before the apocalypse, a group of scientists prepares to replant the soil above.

In the hospital wing of the underground compound, the orchard's ailing founder, 70-year-old Dunia lies on her deathbed, as 30-year-old Alia comes to visit her. Born underground as part of a comprehensive cloning program, Alia has never seen the town she is destined to rebuild.

The conversation between the two scientists soon evolves into an intimate dialogue on memory, exile and nostalgia. Flashbacks bring back a promise that was never fulfilled. Central to their discussion is the intricate relationship between past, present and future. Setting the catastrophe in Bethlehem provides Sansour with a narratively, politically and symbolically charged backdrop. What kind of clean slate is necessary for any kind of renewal and the reimagining of Palestine?

In Vitro was commissioned by the Danish Arts Foundation and premiered at the 2019 Venice Biennale. The lead roles are played by Hiam Abbass (Dunia) and Maisa Abd Elhadi (Alia).

Credits

2-kanaals / 2-channel film, stereo, 28'

© Larissa Sansour & Søren Lind

NL *From the Remains of Those We Lost* is een dystopische sculpturale installatie die aansluit bij verschillende thema's uit deze tentoonstelling. Het werk bouwt verder op onderwerpen als genetica en overgeërfde trauma's, zoals die aan bod komen in Sansours opera-film, en grijpt tegelijkertijd terug op het post-apocalyptische concept van menselijke kloning, dat centraal staat in *In Vitro*. In *From the Remains of Those We Lost* ligt de focus echter op wederopbouw en de poging om van de apocalyps te herstellen.

Deze futuristisch-dystopische sculpturen uit epoxy druppels waarin siliconen foetussen lijken te zweven, hangen dicht bij het altaar. Ingebouwde lichtbronnen roepen de klinische sfeer op van een laboratorium en scheppen een afstand tot de tragedie die voorafging aan deze daad van menselijke replicatie. De zuivere vorm van de 'kloningsdruppels' geeft de ervaring van verlies en vernietiging een minimalistische schoonheid.

De actuele uitroeiing van de Palestijnse bevolking werpt een donkere schaduw over dit werk, waaraan de kunstenaar al enige tijd bezig is. Het sciencefictieconcept van klonen en het scheppen van een volledig nieuwe generatie, verwijst onmiskenbaar naar het enorme verlies van mensenlevens. Deze sculpturale objecten zullen een sleutelrol spelen op de set van Sansours aankomende speelfilm.

EN The newly created work *From the Remains of Those We Lost* is a dystopian sculptural installation that touches on several themes explored in this exhibition. It expands on the themes of genetics and inherited trauma as addressed in Sansour's opera film, while also engaging with the post-apocalyptic concept of human cloning central to *In Vitro*. Unlike in the latter film, in which the protagonists seek to prevent an impending doom, this work is about the attempt to recover from it.

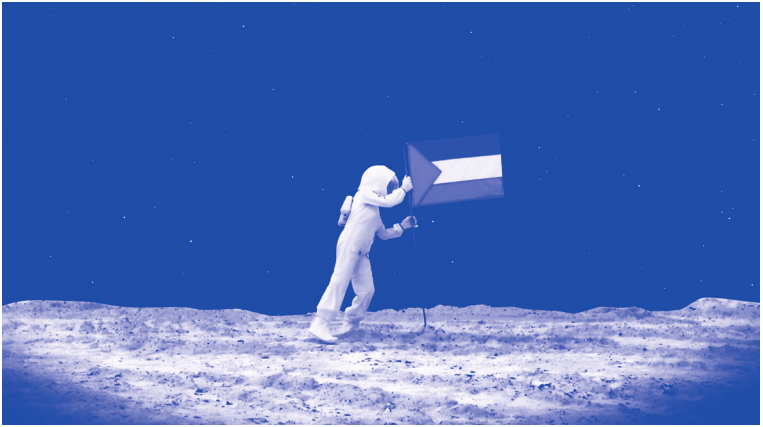
Positioned near the altar, this futuristic-dystopian work consists of epoxy droplets in which silicon foetuses appear to float. Built-in light sources suggest a laboratory environment, lending a clinical distance to the perceived tragedy predating this act of human replication. The formal purity of the cloning droplets lend a minimalist aesthetic to the experience of loss and destruction.

The present-day decimation of the Palestinian population casts a dark shadow over this work, which has been long in the making. The sci-fi notion of cloning people, creating a new generation that needs to take over, clearly references the tremendous loss of lives. These sculptural objects will also serve as key elements in the artist's upcoming feature film.

Credits

epoxy resin, silicone, steel, LED lighting

© Larissa Sansour & Søren Lind



NL Het vroege videowerk *A Space Exodus* uit 2009 is Sansours eerste sci-fi-project en dient als eigenzinnige epiloog op deze tentoonstelling. Het werk verwijst duidelijk naar Stanley Kubricks *2001: A Space Odyssey* (1968) maar plaatst het verhaal binnen een Midden-Oosterse politieke context. De iconische filmmuziek uit de sciencefictionklassieker is vervangen door arabeske akkoorden, die aansluiten bij de surrealistische beelden van de film.

In *A Space Exodus* volgt de kijker de kunstenaar zelf op een fantasmagorische reis door het universum, waarbij Kubricks thema's van menselijke evolutie, vooruitgang en technologie weerklinken. Sansour introduceert echter het idee van de eerste Palestijn in de ruimte en, in een knipoog naar Armstrongs maanlanding, interpreteert ze deze fictieve daad als: "a small step for a Palestinian, a giant leap for mankind."

De 'Palestinaut' die de vlag plant, is Sansours satirische manier om de beperkte bewegingsvrijheid van Palestijnen aan te kaarten. Of zoals onder Palestijnen weleens wordt gezegd: "Het is makkelijker om de maan te bereiken dan om naar Jeruzalem te gaan."

EN The early videowork *A Space Exodus* from 2009 is Sansour's first sci-fi project and serves as a quirky epilogue to this exhibition. It clearly references Stanley Kubrick's *2001: A Space Odyssey* and places it within a Middle Eastern political context. The iconic musical score of the 1968 science fiction film is replaced with arabesque chords, matching the surreal visuals of the film.

A Space Exodus follows the artist herself on a phantasmagoric journey through the universe, echoing Kubrick's thematic concerns of human evolution, progress and technology. However, Sansour imagines the first Palestinian in space, and, referencing Armstrong's moon landing, interprets this now-fictional gesture as 'a small step for a Palestinian, a giant leap for mankind'.

The 'Palestinaut' planting the flag is Sansour's satirical way of addressing the limited freedom of mobility Palestinians have. Or as is sometimes said amongst Palestinians: 'It's easier to reach the moon than it is to go to Jerusalem'.

NL De Palestijns-Deense kunstenaar *Larissa Sansour* (1973, Oost-Jeruzalem) is een internationaal gerenommeerde video- en installatiekunstenaar met een veelzijdige carrière sinds de vroege jaren 2000. Sansour begon haar loopbaan als schilder, maar richtte zich al snel op fotografie en videokunst.

Haar vroege werken combineerden populaire cultuur, humor en activisme. Tegenwoordig verkent Sansour politieke thema's via sciencefiction en experimentele filmische narratieven. Ze werkt nauw samen met schrijver en regisseur *Søren Lind*, met wie ze de meeste van haar recente werken heeft gecreëerd.

Het werk van Sansour is wereldwijd tentoongesteld in talrijke kunstinstellingen. Ze had recentelijk solotentoonstellingen in onder andere Amos Rex (Helsinki), Göteborgs Konsthall (Göteborg), KINDL (Berlijn) en Whitworth Gallery (Manchester). In 2019 vertegenwoordigde ze Denemarken op de Biënnale van Venetië, en haar werken maken deel uit van diverse vooraanstaande kunstcollecties. In 2020 was Sansour de gezamenlijke winnaar van de prestigieuze Jarman Award en ze heeft meerdere prijzen ontvangen voor haar videowerken.

EN Palestinian-Danish artist *Larissa Sansour* (b. 1973, East Jerusalem) is an internationally acclaimed video and installation artist whose multi-stranded career extends from the early 2000s to the present. Sansour started her career in painting but soon moved on to photography and video.

Her early works combined popular culture, humour and activism. Today, Sansour also focuses on political topics through science-fiction and experimental film narratives. She works closely with author and director *Søren Lind*, and most of her recent artworks have been created through this collaboration.

Larissa Sansour's work has been shown in numerous art institutions around the world. She recently had solo exhibitions at Amos Rex in Helsinki, Göteborgs Konsthall in Gothenburg, KINDL in Berlin and The Whitworth gallery in Manchester, among others. In 2019, Sansour represented Denmark at the Venice Biennale. In 2020, Sansour was the joint winner of the prestigious Jarman Award. She has won several prizes for her video works and her works are part of several significant art collections.

Colofon tentoonstelling / exhibition colophon

Medewerkers tentoonstelling / exhibition staff

Curator:

Joachim Naudts

Assistent curator / assistant curator:

Darly Benneker

Productie / production:

Darly Benneker (coord.) &
Fedde Holwerda

Opbouw & art handling / exhibition technician & art handling:

Fedde Holwerda (coord.), Sigurros
Gudbjorg, Martijn Olieslager,
Carla Martín, Marius Schoonvliet,
Kasparas Braszovskis, Dante van
Elburg, Donald Huycke, Derege
Wassenberg, Dominic Hafner

Productiepartners /

production partners:

SBAE (audio & video), Epigone
(stoffen / fabrics), Gatam (metaal /
metal), JDM (kleefletters / stickers)

Tekst / text:

Joachim Naudts

Tekstredactie / text editors:

Alice Bogaerts, Jonathan
Beaton ^[EN], Marthy Locht ^[NL]

Bijkomende ondertitels / additional subtitles:

The Subtitling Company ^[NL]

Pers / press:

Serenaj ^[NL]

Grafisch ontwerp / graphic design:

Ward Heirwegh

Communicatie / communication:

Alice Bogaerts, Laetitia Sabiti

Met dank aan / special thanks to

Stijn Schiffeleers, Nour Darwish, Shadi
Mashal, Henrik Bach Christensen,
Stefan Bandalac

De kunstenaars en alle medewerkers
aan de tentoonstelling en het publieke
programma / the artists and all those
who have worked on this exhibition and
the public programme

Kunsthall Extra City team

Medewerkers / staff

Administratie & hospitality /
administration & hospitality:

Maité Poppelaars

Algemene & artistieke coördinatie /
general and artistic coordination:

Joachim Naudts

Onderhoud / maintenance:

Elizabeth Nanor

Onthaal (jobstudenten) /

reception (students):

Intisar Soussi, Dante van Elburg,

John-Selien

Marketing & communicatie /

marketing & communication:

Alice Bogaerts, Laetitia Sabiti

Productie & assistent curator /

production & assistant curator:

Darly Benneker

Productiemedewerker & techniek /

production assistant & main technician:

Fedde Holwerda

Zakelijke coördinatie /

general management:

Simon Smessaert

Freelance medewerkers / freelance collaborators

Gidsen / guides:

Kyra Griffin, Lena Van den Eeckhaut,

Sadrie Alves

Grafisch ontwerp / graphic design:

Ward Heirwegh

Website:

Studio RGB

Stagiairs / interns

Lena Van den Eeckhaut, Dominic

Hafner

Vrijwilligers / volunteers

Aron Viszló, Winke Seels, Lucas

Hendrix, Kyra Griffin, Veronika

Vychuzhyna, Ani Ekin Ozdemir,

Arwen Jordaens, Lateesha

Vereecken, Nora Franco, Andrea

Hernández, Carla Martín, Yousra

Andaloussi Mohamed, Kobus

Gubbels, Brend Van Dijck, Kateryna

Skurikhina, Anna Weberberger

Techniekers / technicians

Kasparas Braszovskis, Donald

Huycke, Derege Wassenberg,

Maan Accou, Dante van Elburg,

Margo Veeckman, Martijn

Olieslager, Sigurros Gudbjorg,

Dominic Hafner, Carla Martín

Raad van bestuur / board

Olivia Ardui, Lies Buyse, Anton De

Haan, Rachelle Dufour, Mekhitar

Garabedian, Stefan Poppe, Koen

Stappers (voorzitter / president)

Algemene vergadering /

general assembly

Philippe Aguirre, Caroline Beyne,

Ingrid Ceusters, Evert Crols, Pascal

Gielen, Koen Stappers (voorzitter /

president), Eva Wittocx

Partners

Vlaamse Gemeenschap, Stad

Antwerpen, AG Vespa

Antwerp Art, Borger, AKO, OKO,

Museumpass, MORPHO, ICOM

Samman, Vedett



Vlaanderen
verbeeldt werk.



sdWORX
For life, for work.



Tickets en prijzen / Tickets and prices

Met een ticket ontdek je alle tentoonstellingen die op dit moment te zien zijn in Kunsthall Extra City.

7 euro — standaardtarief

5 euro — groepen vanaf 10 personen, oKo, NICC, lerarenkaart

3 euro — studenten, – 26 jaar, andersvaliden (incl. 1 begeleider)

Gratis — omniostatuuft of A kaart met kansentarief, -13, museumPASSmuseés, ICOM, pers (op aanvraag).

With your ticket, you can enjoy all the exhibitions that are currently on show at Kunsthall Extra City.

7 euro — general

5 euro — groups of 10 people or more, oKo, NICC, teachers card

3 euro — students, – 26 years, people with a disability (incl. 1 supervisor)

Free — holders of omnio status, -13 years, museumPASSmuseés, ICOM, press (on request)